



**Deutsche Minderheitenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat
Levelzési cím: 3535 Miskolc, Bartók Béla út 54**

JK.271.016-9/2015.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. április 15. napján 17.00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Tetőtéri tárgyalójában.

Jelen vannak:

- Dr. Lange László elnök, Volcz Dénes elnök-helyettes
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető, Sipos Melinda önkormányzati referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melinda önkormányzati referenst javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megbízta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetéssel.

Dr. Lange László elnök: Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Elmondja, hogy a testületi ülés egyeztetése során javaslatot tett a Miskolci Önkormányzati Rendészeti és a Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás aláírására is. Március 25-én átküldött a Hivatal részére egy ezzel kapcsolatos tervezetet, amely során kérte, hogy jogi és formai szempontból vizsgálják meg és öntsék azt formába. Erre nem került sor, pedig ennek kapcsán számtalan levelezés van a birtokában. Előző napon kapott e-mailt azzal kapcsolatban, hogy néhány kérdés tisztázásra szorul, így addig ne tárgyalják azt. Ezzel egyetért, de kifogásolja azt, hogy a problémák csak a testületi ülés előtti napon kerültek felszínre. A Német Nemzetiségi Önkormányzat azért szeretne együttműködési megállapodást kötni a Miskolci Önkormányzati Rendészettel, hogy a nemzeti köznevelésről szóló jogszabály alapján a diákoknak lehetőségük legyen az előírt közösségi szolgálatot a Miskolci Önkormányzati Rendészetenél teljesíteni a nyár folyamán. Bízik abban, hogy a további egyeztetéseket követően nem lesz akadálya annak, hogy arról a következő testületi ülésen tárgyalni tudjanak. Javasolja, hogy a napirendi pontokat a kiküldött meghívóban foglaltak szerint tárgyalják, amelyeket ismertet. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között Együtműködési Megállapodás megkötésére

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat bírósági ülnök megválasztására

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltára között Együtműködési Megállapodás megkötésére

Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között Együtműködési Megállapodás megkötésére**

Dr. Lange László elnök: Az Együtműködési Megállapodás felülvizsgálatára minden évben sor kerül. A nemzetiségi önkormányzat álláspontja az, hogy egy Együtműködési Megállapodásba nem csak a jogszabály által előírt kötelező elemeket kell beépíteni, hanem mindazt, amiket a felek fontosnak tartanak az együttműködés vonatkozásában. Az előzőhöz képest lényegesen több pont került be az Együtműködési Megállapodásba. Még mindig vannak olyan pontok, amelyek nem kapnak kellő hangsúlyt, nevezetesen ilyen a Pro Minoritatae Díj vonatkozásában az, hogy nemzetiségi tekintetben az adott nemzetiségi önkormányzat képviselője is teljes jogú tagja legyen a Kuratóriumnak. Ismerteti a határozati javaslatot. Kérdése, hogy hol van az leírva, hogy a Köznevelési, Kulturális, Turisztikai és Sport Bizottság foglalkozik a nemzetiségi önkormányzatok ügyeivel.

Albertné Dr. Lénert Viktória csoportvezető: Rendelet formájában az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata rögzíti ezt.

Dr. Lange László elnök: Köszöni a tájékoztatást.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-10/2015.(IV.15.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között Együtműködési Megállapodás megkötése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között Együtműködési Megállapodás megkötésére**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozat melléklete szerinti tartalommal **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti Együtműködési Megállapodást.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: 2015. május 31.

Az N-10/2015.(IV.15.) határozat melléklete

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószáma: 15735605-2-05; törzskönyvi nyilvántartási száma: 735605; képviseli: Dr. Kriza Ákos polgármester), a továbbiakban: **helyi önkormányzat**

másrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószáma: 15586078-1-05; törzskönyvi nyilvántartási száma: 586078; képviseli: Dr. Lange László elnök), a továbbiakban: **nemzetiségi önkormányzat** – felek együttesen Szerződő felek – között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján, az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

A felek rögzítik, hogy a megállapodás során figyelembe vették Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az Njtv., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ávr.), az államháztartás számviteléről szóló 4/2013.(I.11.) Korm. rendelet (továbbiakban: Áhsz.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012.(XII.29.) Korm. rendelet előírásait.

I.

Általános rendelkezések

1./ A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – az Njtv. előírásai alapján – annak székhelyén, biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit, melynek keretében:

- a)** a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,
- b)** a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,
- c)** gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),

- d)** a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,
- e)** a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja,
- f)** az a)-e) pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználati költségei kivételével – viseli,
- g)** a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzkönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Főosztály (továbbiakban: Gazdálkodási Főosztály) munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,
- h)** a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el.

2./ A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

3./ A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatot a mindenkori költségvetési rendeletében meghatározottak szerint működési támogatásban részesíti.

4./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.

5./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.

II.

A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.

2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja le az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat elnökeit – költségvetési rendelettervezet közgyűlési tárgyalását megelőzően – tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. § (1)-(4) bekezdéseiben és az Áht. 6. §-ában előírtakat kell alkalmazni.

4./ A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete

elé terjeszti. A jegyző az előkészített tervezet adatairól, keretszámairól tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat elnökét.

5./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében a települési önkormányzat hivatala útján adatszolgáltatást teljesít.

6./ A települési önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.

7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

8./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért nem felelős.

III.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.

2./ Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítani kell költségvetési határozatát, melyről – a 3./ pontban foglalt kivétellel – a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

3./ Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat tárgyévi költségvetési határozata értelmében a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult a nemzetiségi önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételek és kiadások módosítására és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra – beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is – akkor az elnök által végrehajtott előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntés szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete köteles módosítani a költségvetési határozatát.

4./ A helyi nemzetiségi önkormányzat által végrehajtott előirányzat módosításának határozat-tervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott előirányzat-átcsoportosítások miatti költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítés után, az elnök előterjesztése alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

5./ Ha év közben az Országgyűlés – a helyi nemzetiségi önkormányzatot érintő módon – meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

IV.

Információszolgáltatás a költségvetésről

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által az Áht. 24. § (3) bekezdése alapján elfogadott költségvetési határozatát és az Áht. 91. § (1) bekezdése alapján elfogadott zárszámadási határozatát egy munkanapon belül megküldi a helyi önkormányzatnak annak érdekében, hogy a helyi

önkormányzat az Ávr. 33. §-ában, 28. § (2) bekezdésében, 87. § és 91. §-ában foglalt határidőknek eleget tudjon tenni.

V.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásáról az Ávr. 169-170. §-ai alapján időközi költségvetési jelentést (PM info) és időközi mérlegjelentést készít. Az időközi költségvetési jelentés, időközi mérlegjelentés Ávr. szerinti határidőben történő előkészítéséről és Magyar Államkincstár által működtetett adatszolgáltatási rendszerbe határidőben történő feltöltéséről a Gazdálkodási Főosztály gondoskodik.

2./ A helyi nemzetiségi önkormányzat felkérésére a jegyző gondoskodik a költségvetési, illetve a zárszámadási határozat tervezetének előkészítéséről, amelyet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszt a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.

VI.

A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési gazdálkodásának szabályai

1./ A költségvetés végrehajtása

A költségvetési források felhasználása a gazdálkodás során kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítésigazolás, érvényesítés és utalványozás intézkedések útján történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos lebonyolítási feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

A gazdálkodás lebonyolítása során, a helyi önkormányzat hivatalának gazdálkodási utasításában foglaltakat megfelelően alkalmazni kell.

2./ Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés

2.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére, a feladatainak ellátása (végrehajtása) során felmerült, Áht. 1. § 15. pontja szerinti kötelezettségvállalásra kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott helyi nemzetiségi képviselő jogosult. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően lehet.

Kötelezettségvállalás előtt a pénzügyi ellenjegyzést végző személynek meg kell győződnie arról, hogy a szükséges fedezet rendelkezésre áll.

2.2. Kötelezettségvállalás csak írásban történhet, az alábbi kivételekkel:

Nem szükséges az előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely

- a) gazdasági eseményenként a százezer forintot nem éri el, továbbá
- b) a fizetési számlákról a számlavezető által leemelt díj, juttatás, a külföldi pénzügyi értékben vállalt kötelezettség árfolyamvesztés tekintetében, vagy
- c) az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

2.3. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál pénzügyi ellenjegyzésre a Polgármesteri Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt, Polgármesteri Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés módjára az Ávr. 55. § (1) bekezdése irányadó.

2.4. Kötelezettségvállalás nyilvántartása:

2.4.1. A kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről.

2.4.2. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:

- a) a kötelezettségvállalás azonosító számát,
- b) a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
- c) a kötelezettségvállaló nevét,
- d) a kötelezettségvállalás tárgyát,
- e) a kötelezettségvállalás összegét,
- f) a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
- g) a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
- h) a teljesítési adatokat.

2.4.3. A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan, naprakészen kell vezetni. A nyilvántartást a Gazdálkodási Főosztály Pénzellátási Csoport kijelölt ügyintézője vezeti. A kötelezettségvállalást nyilvántartó ügyintéző – nyilvántartás adatai alapján – haladéktalanul köteles jelezni a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke felé, ha valamelyik kiemelt előirányzat a kötelezettségvállalások következtében teljes egészében lekötésre került.

3./ Teljesítésigazolás

3.1. A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló (helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke), továbbá az általa írásban kijelölt személy.

3.2. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.

3.3. A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell

- a) a kiadások teljesítésének jogosságát,
- b) a kiadások összecszerúségét,
- c) ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében annak teljesítését.

3.4 A teljesítésigazolás

- a) a számlán „A teljesítést összecszerúségében is igazolom” szöveg rávezetésével,
- b) a teljesítés igazolásának dátumával, és
- c) a teljesítésigazolásra jogosult személy aláírásával történik.

4./ Érvényesítés

4.1. Az érvényesítést a Gazdálkodási Főosztály vezetője által megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű köztisztviselő végzi.

4.2 A teljesítés igazolás alapján az érvényesítőnek ellenőrizni kell

- a) az összecszerúséget,
- b) a fedezet meglétét és azt, hogy
- c) a megelőző ügymenetben az Áht., az Ávr. és az Áhsz., továbbá a vonatkozó Szabályzat előírásait betartották-e.

4.3. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre az érvényesítőt írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

4.4. Az érvényesítésnek – az „érvényesítve” megjelölésen kívül – tartalmaznia kell

- a) a megállapított összeget,
- b) az érvényesítés dátumát és
- c) az érvényesítő aláírását.

4.5. Az érvényesítés az utalványon kerül rávezetésre.

5./ Utalványozás

5.1. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor. Készpénz a házipénztárból akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és a pénzfelvétel szándékát legalább **5 munkanappal** a felvételt megelőzően a helyi önkormányzat hivatala pénztári feladatokkal megbízott köztisztviselőjének jelzi.

5.2. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben az utalványrendeletre rávezetett írásbeli rendelkezéssel lehet.

5.3. A készpénzes fizetési mód kivételével az utalványon fel kell tüntetni:

- a) az „utalvány” szót,
- b) a költségvetési évet,
- c) a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
- d) a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
- e) a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
- f) a bevétel, kiadás egységes rovatrend és kormányzati funkció szerinti számát és
- g) megnevezését, a terheléssel, jóváírással (kifizetéssel, bevételezéssel) érintett pénzeszköz államháztartási számviteli kormányrendelet szerinti könyvviteli számlájának számát és megnevezését,
- h) a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
- i) a keltezést, valamint az utalványozó aláírását,
- j) az érvényesítést.

A rövidített utalványon – készpénzfizetési mód bizonylaton – az előzőekben felsoroltak közül a számla okmányon már feltüntetett adatokat nem kell megismételni.

5.4. Nem kell külön utalványozni:

- a) a termékértékesítésből, szolgáltatásból – számla, egyszerűsített számla, számlát helyettesítő okirat, készpénzátutalás alapján – befolyó, valamint
- b) a közigazgatási hatósági határozaton alapuló bevétel beszedését,
- c) továbbá a fizetési számla vezetésével és az azon végzett műveletekkel kapcsolatos pénzügyi szolgáltatások kiadásait,
- d) az EU forrásokból nyújtott támogatások lebonyolítási számláról történő kifizetését,
- e) a fedezetkezelői számláról, illetve a fedezetkezelői számlára történő utalás esetén az építetők fedezetbiztosítási számláról történő kifizetéseket.

5.5. A kötelezettségvállalásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, a teljesítés igazolásra, az érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyek nevéől és aláírás mintájáról a helyi önkormányzat hivatala nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért a Gazdálkodási Főosztály Pénzellátási Csoport erre kijelölt ügyintézője a felelős.

5.6. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalóra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti

az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

6./ A nemzetiségi önkormányzat fizetési számlája

6.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat önálló pénzforgalmi számlával rendelkezik.

6.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat számlavezetője az Áht. 84. § (1) bekezdése alapján a CIB Bank Zrt, pénzforgalmi számlaszáma:

7./ Vagyon-nyilvántartás

7.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért a helyi önkormányzat hivatalán belül a Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

7.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona, – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

7.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

7.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.

VII.

Belső ellenőrzés

1./ A helyi önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

2./ A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési vezető által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

VIII. Egyéb rendelkezések

1./ A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – az Njtv.-ben meghatározott személyi és tárgyi feltételek mellett – biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének további feltételeit az alábbiak szerint:

- a) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább 30 nappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Terme igénybe vehető,
- b) értesíti a nemzetiségi önkormányzatot a nemzetiségi önkormányzatot érintő rendezvényről, valamint, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,
- c) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít,
- d) a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít.
- e) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint biztosítja a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt, 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. szám alatti helyiség tárgyalójának hivatali munkaidőben történő ingyenes használatát;
- f) gondoskodik a nemzetiség zászlójának Polgármesteri Hivatalban történő kihelyezéséről,
- g) a nemzetiségi önkormányzat számára a rendezvények megrendezéséhez egyedi kérelem alapján biztosítja a Dísztermet, Közgyűlési Termet, a III. emeleti tetőtéri tárgyalót („Ferdetetés” terem),
- h) Miskolc Megyei Jogú Város kitüntetett címeinek odaítélése során a nemzetiségi önkormányzat elnökeinek javaslatait figyelembe veszi.
- i) a nemzetiségi önkormányzat részére a kulturális, városi eseményeken történő megjelenést előre egyeztetve biztosítja, továbbá közreműködik a kulturális intézmények infrastruktúrájának (szükség szerinti) biztosításában.
- j) a helyi önkormányzat Köznevelési, Kulturális, Turisztikai, Ifjúsági és Sport Bizottság ellátja a nemzetiségi önkormányzatokkal kapcsolatos feladatokat.

IX. Záró rendelkezések

1./ Jelen megállapodásban nem érintett kérdések tekintetében az Möt.v., a Njtv., a vonatkozó jogszabályok, valamint a helyi önkormányzat rendeletei, határozatai és a nemzetiségi önkormányzat határozatai az irányadóak.

2./ Jelen együttműködési megállapodást a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat határozott időre, 2015. napjától, a nemzetiségi önkormányzat mandátumának lejártáig kötik és érvényességéhez a szerződést megkötő felek jóváhagyása szükséges.

3./ A felek az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

4./ Az együttműködési megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a-...../...../2015. határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az-...../2015. (.....) határozatával hagyta jóvá.

Miskolc, 2015.....

.....
Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata

Polgármester

.....
Dr. Lange László
Miskolc Megyei Jogú Város
Német Nemzetiségi Önkormányzata

Elnök

2. napirendi pont: **Javaslat bírósági ülnök megválasztására**

Dr. Lange László elnök: Az Országos Bírósági Hivatal a nemzetiségi önkormányzatok számára felhívást küldött, amelyben felhívja a figyelmet arra, hogy lehetőségük van bírósági ülnököt választani. Az előző két ciklusuk alkalmával is jelöltek bírósági ülnököket, akik részt vettek a Bíróság munkájában. Időközönként megkéri majd az általuk megválasztott ülnököket, hogy vegyen részt az üléseken és anonim módon adjon tájékoztatást arról, hogy milyen tárgyalásokon vett részt. Javasolja Kiss Lajos ülnökként történő megválasztását, a Miskolci Járásbíróságra. Erről korábban konzultált vele, aki elmondta, hogy szívesen fogadja a jelölést, az erről szóló nyilatkozatot kitöltötte, és az erkölcsi bizonyítványa tanúsága alapján büntetlen előéletű. Ismerteti a határozati javaslatot. Megkérdezi, hogy van-e egyéb személyre javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-11/2015.(IV.15.) határozata:

Tárgy: Bírósági ülnök megválasztása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat bírósági ülnök megválasztására**” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény 215. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva 2015. április 29. napjától **bírósági ülnöknek megválasztja a Miskolci Járásbíróságra Kiss Lajos** (születési hely és idő: [REDAKT]; anyja neve: [REDAKT]) [REDAKT] szám alatti lakost.
2. A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény 216. § (1) bekezdése alapján az ülnök megbízatása 4 évre szól.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

3. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri az elnököt, hogy a megválasztott ülnök részére az Országos Bírósági Hivatal által küldött megbízólevelet állítsa ki és adja át.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	2015. május 28.

4. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri az elnököt, hogy a megválasztott ülnök nevét és – az érintett hozzájárulása alapján – a jelölt elfogadó nyilatkozatát, telefonszámát és e-mail elérhetőségét adja át a Miskolci Járásbíróság elnökének.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	2015. május 28.

3. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltára között Együttműködési Megállapodás megkötésére

Dr. Lange László elnök: A 2015 februárjában megtartott ülésükön szándéknyilatkozatot fogalmaztak meg a témában. Fontosnak tartja megkötni az Együttműködést, mert a Levéltárban vannak olyan dokumentumok, amelyek Miskolc és a környező települések németiségére vonatkoznak, amelyeket célszerű lenne felkutatni. A jövőben kiderül, hogy pályázati, vagy egyéb úton lesz-e erre keretük. A málenkij robot éve meghatározó. 2015. április 16-án a Fráter György Katolikus Gimnáziumban a Málenkij Robot Emlékbizottságának egyik tagja, Majorszki András előadást tart az eseményről. Ismerteti a határozati javaslatot.

Volcz Dénes elnök-helyettes: Kérdése, hogy milyen időtartamra vonatkozik a megállapodás.

Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető: Válaszában elmondja, hogy az határozatlan időre szól. Általános keretjellegű megállapodás, amely tartalmazza, hogy rendezvényekhez segítséget nyújtanak, együtt pályáznak, közösen kutatnak, biztosítják egymás számára a rendezvényeken való megjelenést, valamint alkalomadtán a Levéltár képviselője látogathatja az üléseket és beszámolhat a német nemzetiségi közügyeket érintő dolgokról. Az együttműködésnek nincs anyagi vonzata.

Dr. Lange László elnök: Ha kutatásra, vagy valamilyen konkrétabb együttműködésre kerülne sor, az majd egy külön megállapodás tartalmát fogja képezni. Megkérdezi, hogy van-e egyéb kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-12/2015.(IV.15.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltára között Együttműködési Megállapodás megkötése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltára között Együttműködési Megállapodás megkötésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltára közötti Együttműködési Megállapodást az 1. melléklet szerinti tartalommal.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	2015. április 30.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; képviseli: Dr. Lange László elnök), a továbbiakban: **nemzetiségi önkormányzat**

másrészről

Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltára (székhelye: 3525 Miskolc, Fazekas utca 2.; képviseli: Somorjai Lehel igazgató), a továbbiakban: **Levéltár**

– felek együttesen Szerződő felek – között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek rögzítik, hogy a megállapodás során figyelembe vették a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, a közokiratokról, a közlevéltárakról, a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvény előírásait.

I.

1. Előzmények

A **nemzetiségi önkormányzat** elnöke a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 2. § 1. pontjában szabályozott *nemzetiségi közügy – a német vonatkozású levéltári anyagokhoz való hozzáférés elősegítése, a német illetőségű levéltári anyagokhoz kapcsolódó támogatói és kutatói munkában való együttműködés* – megvalósítása érdekében 2015. márciusában a **Levéltárral** együttműködési megállapodás megkötését kezdeményezte.

2. Általános rendelkezések

Szerződő felek rögzítik, hogy jelen együttműködési megállapodás keretében a *német vonatkozású levéltári anyagokhoz való hozzáférés elősegítése, a német illetőségű levéltári anyagokhoz kapcsolódó támogatói, kutatói munkában* együttműködnek.

II.

Az együttműködés részletes szabályai

1. **Szerződő felek** megállapodnak abban, hogy általában együttműködnek az alábbiakban:

- a) az irányadó jogszabályi rendelkezések figyelembe vételével a levéltári anyaghoz való hozzáférés elősegítésében,
- b) támogatói és kutatási együttműködés területén,
- c) pályázati lehetőségekről történő informálásban,
- d) közös pályázatokon való részvételben,
- e) egymás konferenciáin, testületi üléseken, rendezvényeken előadás tartásában,
- f) kiadványokban való publikálás biztosításában,
- g) egymás tevékenységének szakmai fórumokon való ismertetésében,
- h) kiállítások szervezésében,

- i) nemzetiségi közügyek ellátásában az egyéni és közösségi jogok érvényesülése érdekében, a német nemzetiséghez tartozók érdekeinek kifejezésre juttatásával, különös tekintettel a német vonatkozó levéltári anyagokkal kapcsolatos támogatói, kutatási feladatokra.
2. A **nemzetiségi önkormányzat** vállalja, hogy a **Levéltár** rendezvényeiről szóló promóciós anyagot felkérés esetén a nemzetiségi önkormányzat rendezvényein ismerteti, közzéteszi.
3. **Szerződő felek** együttműködésük során közös kapcsolatrendszert építenek ki és tartanak fenn minden olyan szervezettel, amely elősegíti működésüket.
4. **Szerződő felek** megállapodnak abban, hogy az együttműködési megállapodásban rögzített feladatokat díjmentesen látják el.

III. Záró rendelkezések

1. A rendszeres kapcsolattartás érdekében **Szerződő felek** felelős személyt jelölnek ki. A **nemzetiségi önkormányzat** által kijelölt személy: Dr. Lange László elnök, a **Levéltár** által kijelölt személy: Somorjai Lehel igazgató.
2. Jelen együttműködési megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást Szerződő felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
3. Az Együttműködési megállapodást **Szerződő felek**, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. **Szerződő felek** kijelentik, hogy az Együttműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.
4. Az Együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

Záradék:

Az együttműködési megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete** az-.../..../2015. határozatával hagyta jóvá.

Miskolc,

**Miskolc Megyei Jogú Város
Német Nemzetiségi Önkormányzata
képviselében**

Dr. Lange László
elnök

**Magyar Nemzeti Levéltár Borsod-Abaúj-
Zemplén Megyei Levéltára
képviselében**

Somorjai Lehel
igazgató

4. napirendi pont: Egyebek

Dr. Lange László elnök: A Miskolci Önkormányzati Rendészettel való együttműködés kapcsán elmondja, hogy körülbelül 20-30 fő diák jelentkezésére számítanak az előző évek tapasztalatai alapján. Érdemes már most dönteniük a költségekről annak érdekében, hogy a megállapodás létrejötté esetén felkészültek legyenek. Javasolja, hogy különítsenek el 100 ezer forintot póló és sapka matricázására, arra az esetre, ha a megállapodás létrejön a felek között. Amennyiben az összeg a jövőben változik, akkor módosítják azt. A Szentendrei Városi Önkormányzat honlapján található mintára, Tourist Police helyett, Student Police feliratot szeretne. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-13/2015.(IV.15.) határozata:

Tárgy: Pénzösszeg elkülönítése sapka és póló matricázására

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Miskolci Önkormányzati Rendészettel megkötendő együttműködési megállapodás létrejötté esetére, a résztvevő diákok részére készítendő pólók és sapkák matricázása céljából 100.000,- /azaz százezer/ forint pénzüsszeget különít el a 2015. évi költségvetéséből.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető: Tájékoztatásul elmondja, hogy a Képviselő-testületnek lehetősége van arra, hogy felhatalmazza az elnököt a szerződés kidolgozására és aláírására. Nem kötelező a szerződést szövegszerűen elfogadni. Az, hogy felmerültek bizonyos törvényességi észrevételek a szerződés tervezetével kapcsolatban, azért volt, mert annak tartalma nem volt egyértelmű. Nem közösségi szolgálatról, hanem önkéntességről szólt, de néhány rendelkezés arra enged következtetni, hogy közösségi szolgálat tárgyában történne megállapodás. A közösségi szolgálat és az önkéntes tevékenység azonban két eltérő fogalom, de néhány ponton fedi egymást. Jelzi, hogy nem hanyagságról volt szó, a Jegyző képviselőjének az ülések alkalmával kell törvényességi észrevételt tennie, másrészt pedig mivel együttműködésről van szó, mellérendelt pozícióban vannak, tehát ha nem fejtik ki pontosan a szerződés tartalmát, akkor nem tudja azt az Hivatal formálni. A közvetlen vezetőjük utasítása alapján jártak el, amikor azt nem vették fel napirendre, de ez nem jelenti akadályát annak, hogy jelenleg a szerződés nem szövegszerű elfogadásáról döntést hozzanak ezzel kapcsolatban.

Dr. Lange László elnök: A nemzetiségi önkormányzat közvetítő szerepet töltene be a diákok és a Miskolci Önkormányzati Rendészet között, a Rendészet fogadná a diákokat. Ennek célja a nyelvyakorlás, közösségi szolgálat teljesítése. Nem a nemzetiségi önkormányzat, hanem a Miskolci Önkormányzati Rendészet a diákokat fogadó szervezet.

Albertné Dr. Lénert Viktória csoportvezető: Kérdése, hogy a nemzetiségi önkormányzatnak mi a pontos szerepe az együttműködésben.

Dr. Lange László elnök: A hétköznapiakban a nemzetiségi önkormányzatnak már nincs szerepe, addig van szerepük, amíg a MIÖR-rel való együttműködés keretében megállapodnak arról, hogy ők a nyár folyamán

fogadnak diákokat. A nemzetiségi önkormányzat felkínálja ezt a lehetőséget az iskoláknak, az iskolák a megfelelő apparátus birtokában megszervezik ezt és adminisztrálják, felveszik a MIÖR-rel a kapcsolatot. A nemzetiségi önkormányzat már csak az eredményekre kíváncsi, vagyis arra, hogy mennyi diák vesz részt ebben, illetve szponzorálja azt a korábban megszavazott 100 ezer forint vonatkozásában.

Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető: Javasolja, hogy legyenek ebben az ügyben további személyes egyeztetések, ne telefonon vagy e-mailen történjenek azok. Újból felhívja a figyelmet arra, hogy a nem szövegszerű szerződésről dönthetnek, tehát arról, hogy szerződést kívánnak kötni, valamint arra is újból felhívja a figyelmet, hogy a Képviselő-testület felhatalmazhatja az elnököt arra, hogy kidolgozza és aláírja a szerződést, esetlegesen azzal a feltétellel, hogy a soron következő ülésen be kell számolnia és meg kell mutatnia a szerződést.

Dr. Lange László elnök: Elmondja, hogy megvárna a következő testületi ülést, mert először megkeresné az iskolákat levél formájában, tájékoztatná őket a lehetőségről annak érdekében, hogy lássa azt, hogy azok egyáltalán kívánnak-e élni azzal. Erre azért van szükség, mert ha az iskolák elzárkóznak, akkor egy kiüresedett együttműködési megállapodást kötnének a MIÖR-rel, amelynek nem lenne értelme.

Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető: Érdeklődés hiányában egy lehetetlen szerződés jönne létre.

Dr. Lange László elnök: Amennyiben egy iskola is jelzi diákjai részvételi szándékát, akkor van értelme a szerződés létrejöttének. Megköszöni Csoportvezető Asszony tájékoztatását.

Dr. Lange László elnök: 2015. május 9-én kerül megrendezésre a Regionális Német Fesztivál Rakamazon, amely költséggel jár. A Szabó Lőrinc Két Tanítási Nyelvű Iskola diákjainak egy része fellép az eseményen. A rendezvénynek van egy gasztronómiai része is, amellyel kapcsolatban a felnőtteknek kellene készülni. Számításuk alapján 40-50 fős buszt szükséges bérelniük a diákok, kísérőik és a nemzetiségi önkormányzathoz tartozók számára. Előzetes tájékozódás alapján javasolja, hogy 100 ezer forintot különítsenek el a rendezvénnyel kapcsolatos költségekre.

Megkérdezi, hogy van-e hozzászólás, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslatról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-14/2015.(IV.15.) határozata:

Tárgy: Regionális Német Fesztiválon való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. május 9-én részt vesz a Regionális Német Fesztiválon, amelynek helyszíne Rakamaz.
2. Az utazásra és a felmerülő költségekre 100 ezer forint összeget különít el.
3. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: A MIÖR-rel kötendő megállapodás kapcsán kiegészítésként elmondja, hogy a Hivatal Pénzügyi Osztályának munkatársaival arról beszéltek korábban, hogy annak érdekében, hogy inspirálják a MIÖR-nél gyakorlatot teljesítő diákokat, díjkitűzés gyanánt az első három legtöbb órát teljesítő diákok jutalomban részesítenék.

Megkérdezi, hogy van-e egyéb témajavaslat az "Egyebek" napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 17.48 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Albertné dr. Lénert Viktória
csoportvezető

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző